

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 17. september 1971

blatt 2625

ehrerung fuer verdienste um das kindergartenwesen

5 wien, 17.9. (rk) im wien rathaus ueberreichte freitag buergermeister felix s l a v i k in anwesenheit von jugendamtsleiter obersensatsrat dr. p r o h a s k a an zwei kindergarteninspektorinnen die dekrete des ihnen vom bundespraesidenten verliehenen berufstitels eine erziehungsrates.

die beiden geehrten, frau franziska e c k s t e i n , kindergarteninspektorin i.r., und frau paula k r a t k y , kindergarteninspektorin i.r., erhielten diese auszeichnung in wuerdigung der besonderen verdienste, die sie sich nach 1945 um den wiederaufbau des staedtischen kindergartenwesens erwarben.

der berufstitel 'erziehungsrat' wird nur sehr selten vergeben. bei den beiden geehrten handelt es sich um die ersten staedtischen bediensteten, die diese auszeichnung erhielten.

1016

## gemuese wird teurer

2 wien, 17.9. (rk) der sommer geht zu ende: man merkt es an den steigenden preisen fuer gurken, paradeiser, karotten, fisolen und paprika. besonders stark ist der preisanstieg bei grundsalat. nur weisskraut verbilligte sich in den letzten tagen. sehr hoch sind natuerlich die preise fuer herrenpilze und eierschwaemme.

der beginn des herbstes zeigt sich auch im rueckgang der anlieferung von einheimischen heidelbeeren und pfirsichen. dagegen werden pfirsiche aus rumaenien, bulgarien und ungarland dem markt zu guenstigen preisen zugefuehrt. italienische pfirsiche und bananen sind stabil, die weintrauben aus italien sinken sogar im preis, im gegensatz zu weintrauben aus rumaenien und ungarland, die teurer geworden sind.

soeben auf den markt gekommen sind fisolen aus rumaenien, die das angebot aus schweden ergaenzen. italien, ungarland, bulgarien und jugoslawien teilen sich derzeit die zwetschkenanlieferung fuer den wiener markt. orangen aus suedafrika sowie zitronen aus italien und israel notieren unveraendert.

0955

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

6 wien, 17.9. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: feldgurken 6 bis 7 schilling, weisskraut 4 schilling je kilogramm, paprika 50 bis 70 groschen je **stueck**.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 1) 8 bis 10 schilling, weintrauben 6 bis 10 schilling, zwetschken 6 bis 8 schilling.

1020

auftrag an institut fuer wirtschaftsforschung:

studie ueber tschechoslowakische wirtschaft

4 wien, 17.9. (rk) das oesterreichische institut fuer wirtschaftsforschung soll im auftrag der wiener stadtverwaltung eine studie ueber die entwicklung und den stand der tschechoslowakischen wirtschaft ausarbeiten. diese untersuchung soll dazu beitragen, die entwicklungsmoeglichkeiten der regionalen wirtschaft langfristig besser und genauer beurteilen zu koennen. der zustaeundige planungsausschuss bewilligte kuerzlich fuer diese arbeit 200.000 schilling.

die studie soll auf grund einer bestandsaufnahme der beiden letzten jahrzehnte sowie an hand der fuenfjahresplaene die entwicklung bis 1975 und in einigen bereichen bis 1980 aufzeigen. auf grund der ermittlungen sollen die entwicklungstendenzen in form von prognosen erfasst und die moeglichen auswirkungen auf die wiener wirtschaft aufgezeigt werden.

diese untersuchung wurde notwendig, weil die immer groesser werdende verflechtung der weltwirtschaft zur folge hat, dass auch die entwicklungen ausserhalb der nationalen grenzen und in anderen wirtschaftssystemen immer staerkere bedeutung fuer die inlaendische wirtschaft und daher auch fuer die regionalwirtschaft erlangen.

die stadtverwaltung verfuegte bisher zwar ueber ausreichendes datenmaterial und ueber einige prognosen bis 1980 fuer die westlichen nachbarstaaten. von den der wiener region wesentlich naeher liegenden wirtschaftsraeumen im norden und osten fehlten jedoch bisher solche grundlagen.

das ergebnis der untersuchung soll mitte 1972 vorliegen.

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

neue einbahnen in der wiener innenstadt

1 wien, 17.9. (rk) am montag kommender woche treten einige wichtige einbahnregelungen, ueber die bereits berichtet worden ist, in der wiener innenstadt in kraft. es handelt sich dabei um folgende strassenzuege:

lichtensteg von der rotenturmstrasse zum hohen markt

hoher markt von der rotgasse zur tuchlauben

wipplingerstrasse von der tuchlauben zum schottenring

boerse-gasse vom schottenring zum concordiaplatz

esslinggasse vom franz josefs-kai zur boerse-gasse

werdertorgasse von der boerse-gasse zum franz josefs-kai

schottengasse von der helferstorferstrasse zur freyung

hohenstaufengasse vom schottenring zur renngasse

helferstorferstrasse von der wipplingerstrasse zur schottengasse

(bei der ein rechtsabbiegeverbot richtung ring besteht)

jordangasse von der wipplingerstrasse zum judenplatz

fuetterergasse vom judenplatz zur wipplingerstrasse.

die autofahrer werden ueber diese neuen einbahnen durch ein flugblatt informiert, das heute freitag zwischen 10 und 12 uhr von viennesen an den kreuzungen schottengasse - freyung und wipplingerstrasse - hoher markt ausgeteilt wird. auch die polizei wird die flugblaetter zur verteilung bringen. darueber hinaus wird das flugblatt in jedem wachzimmer des 1. bezirkes aufliegen. auch die autofahrverbaende oeamtc und arboe wurden vom pid mit flugblaettern versehen.

provisorium schmerlingplatz

die provisorische verkehrslightsignalanlage

ring/schmerlingplatz im bereich der endstation der linie 49 trittwegen gleisarbeiten noch einmal fuer voraussichtlich eine woche in funktion: sie regelt das einbiegen am schmerlingplatz, da das linkseinbiegen von der bellariastrasse waehrend der bauarbeiten nicht moeglich ist

## bundesorden fuer gemeindebedienstete

9 wien, 17.9. (rk) im roten salon des wiener rathauses ueberreichte freitag buergermeister felix slavik in anwesenheit von stadtschulratspraesident dr. hermann schnell, des stadtschulratsvizepraesidenten dr. markus bittner und oberstadtphysikus dr. albert krassnigg fuehnf gemeindebediensteten die ihnen vom bundespraesidenten verliehenen auszeichnungen.

dr. ernst mueller, oberphysikatsrat i.r., erhielt das goldene ehrenzeichen fuer verdienste um die republik oesterreich.

oberschulrat franz stockhammer, sonderschuldirektor i.r., und oberschulrat robert weinhappel, sonderschuldirektor, erhielten das silberne ehrenzeichen fuer verdienste um die republik oesterreich.

elfriede caffou, volksschuldirektor, und helmut matzner, hauptschullehrer, bekamen das goldene verdienstzeichen der republik oesterreich ueberreicht.

buergermeister slavik wuerdigte leben und berufliche taetigkeit der geehrten, wobei er ihnen sowohl in seinem als auch im namen der stadtverwaltung gratulierte.

1106

geehrte redaktion!

8 wir erinnern an das volkstanzfest vor dem schloss schoenbrunn, das morgen nachmittag stattfindet. es wird vom kulturamt der stadt wien, dem landesjugendreferat und der arbeitgemeinschaft der wiener volkstanzgruppen gestaltet.

bitte merken sie vor:

zeit: samstag, 18. september, 15 uhr.

ort: schloss schoenbrunn, schlossplatz.

1056

sommerbaeder noch bis sonntag offen:

heuer die zweitbeste badesaison

10 wien, 17.9. (rk) bis einschliesslich sonntag haben die staedtischen sommerbaeder - wie bereits gemeldet - noch geoeffnet. die heurige badesaison war mit 1,780.000 besuchern in den 14 staedtischen sommerbaedern die zweitbeste innerhalb der letzten zehn jahre, teilte freitag stadtrat hubert p f o c h der "rathaus-korrespondenz" mit.

nur das rekordjahr 1967 hatte mit 1,953.000 badegaesten einen noch staerkeren besuch gebracht. die saison 1971 hatte ueberraschend gut begonnen: die besucherzahl im mai (360.033) betrug heuer das dreifache des durchschnittes der monatsfrequenzen in den letzten zehn jahren und liegt damit innerhalb dieses zeitraums an der spitze der mai-besucherzahlen. die baeder mit erwaermttem beckenwasser wiesen natuerlich einen besonders guten besuch auf: das ottakringer bad blieb somit nur unwesentlich hinter dem weit groesseren laaer berg-bad zurueck. die frequenzsteigerung beim ottakringer bad wird deutlich durch die 271.173 besucher bis einschliesslich 31. august (vergleichsziffer 1970:198.036) dokumentiert. der verstaerkte abendbetrieb (jeweils donnerstag, freitag und samstag) traegt zu dieser positiven entwicklung wesentlich bei.

1210

s p e r r f r i s t 2 0 u h r

turnierreiter im wiener rathaus

13 wien, 17.9. (rk) anlaesslich des 21. dressur- und spring-reiterturniers, das der reitverein freudenau vom 17. bis 19. september veranstaltet, gab die stadt wien freitag abend im wappensaal fuer die teilnehmer einen empfang. vizebuergermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r begruesste in vertretung des buergermeisters die gaeste.

1343

ausstellung 'experimentelle fotografie'

10.000ster besucher wurde begruesst

14 wien, 17.9. (rk) die ausstellung 'experimentelle fotografie' im museum fuer angewandte kunst, 1, weiskirchnerstrasse 3, verzeichnet einen absoluten besucherrekord. freitag konnte vizebuengermeister gertrude froehlich-sandner den bereits 10.000sten besucher der ausstellung begruessen: es war dies herr dipl.-ing. helmut werfer, paedagoge an der schwesternschule des allgemeinen krankenhauses, der in begleitung einer vorschulklasse der schwesternschule der ausstellung einen besuch abstattete. vizebuengermeister froehlich-sandner ueberreichte dem jubilaeumsgast ein von hans mayr - einer der vier ausstellenden kuenstler - geschaffenes 'lichtbild' mit dem titel 'fisch???' , das einen wert von 3.500 s darstellt.

1358

gesundenuntersuchungsstellen: wartezeiten kuerzer

12 wien, 17.9.(rk) das 'gedraenge' bei den anmeldungen in den gesunden-untersuchungsstellen des gesundheitsamtes hat sich gemildert. nach mitteilung von oberstadtphysikus dr. albert krasnigg sind die wartzeiten soweit zurueckgegangen, dass mit einer untersuchung innerhalb von zwei bis drei wochen nach der anmeldung gerechnet werden kann.

die gesundenuntersuchungsstellen dienen dem zweck der frueherkennung von krankheiten, besonders krebs. im uebrigen wird unmittelbar nach der anmeldung gleich ein lungenroentgen vorgenommen.

anmeldung: gesundheitsamt, 1, schottenring 24, stiege 4, parterre, zimmer 16, montag bis donnerstag von 8 bis 11 uhr.

1328

prospekte ''tag der offenen tuer'' bereits vergriffen

11 wien, 17.9. (rk) reges interesse findet der am 2. oktober stattfindende ''tag der offenen tuer''. obwohl die programme, deren auflage 100.000 stueck betraegt, erst seit wenigen tagen bei den portieren des rathauses, der bezirksaemter und in den strassenbahnen ausgegeben werden, sind sie schon nahezu restlos vergriffen. es werden daher in der naechsten woche 50.000 stueck nachgedruckt. sie werden ab montag, den 27. september, verteilt.  
1224

bezirksvertretungssitzungen in der kommenden woche

7 wien, 17.9. (rk) in der naechsten woche finden folgende bezirksvertretungssitzungen statt:

dienstag, 21. september, 18.30 uhr, hietzing, hietzinger kai 1, 2. stock, amtshaus.

freitag, 24. september, 16 uhr, penzing, hietzinger kai, 1, amtshaus.

1053

stromstoerung im 3. bezirk

15 wien, 17.9. (rk) bei arbeiten in einer transformatorstation im 3. bezirk wurde freitag um 10.57 uhr ein hochspannungskabel beschaedigt. durch einen lichtbogen, der dabei entstand, wurde ein mitarbeiter der e-werke leicht verletzt. die stromversorgung in einem teil des 3. bezirkes war bis 11.45 uhr unterbrochen.

1443

glueckwuensche fuer insgesamt 206 lebensjahre

16 wien, 17.9. (rk) grosse gratulationscour gab es freitag fuer zwei wienerinnen, die an diesem tag die vollendung des seltenen festes eines dreistelligen geburtstages feierten und aus diesem anlass besuch von buergermeister felix s l a v i k bekamen.

das aeltere geburtstagskind war dabei frau barbara w i e s e l t h a l e r aus dem 23. bezirk, hochwassergasse 32, die ihren 104. geburtstag feiert. frau wieselthaler ist am 20. september 1867 in kledering, niederoesterreich, geboren und lebt seit 1891 in wien. von beruf war sie landwirtin. die jubilarin ist seit dem jahre 1919 verwitwet und lebt seither im gemeinsamen haushalt mit ihrem sohn, der als einziger von 4 kindernoch lebt.

um zwei jahre juenger, naemlich erst 102 jahre alt, ist frau anna r e b e r s k y , im altersheim lainz, pavillon 10. sie wurde am 17. september 1869 in maierhofen in bayern geboren. spaeter zog sie nach wien, wo sie heiratete und eine gemischtwarenhandlung betrieb. die jubilarin ist bereits seit mehreren jahren verwitwet, sie hatte 3 kinder, die jedoch nicht mehr am leben sind.

buergermeister felix slavik, der die beiden jubilarinnen in begleitung der bezirksvorsteher hans l a c k n e r bzw. eduard p o p p besuchte, ueberbrachte neben einem grossen blumenstrauss auch die ehrengeschenke und die glueckwuensche der stadtverwaltung.

bundeslaenderhof:

zweiter temporaerer markt eroeffnet

17 wien, 17.9. (rk) ungetruemt vom kuehlen wetter verlief freitag die eroeffnung des zweiten temporaeren marktcs in wien. nach dem geglueckten experiment in der per albin hansson-siedlung war der erfolg des erstes markttagcs nicht zweifelhaft. wirtschaftsstadtrat otto pelzel mayer fuehrte vizebuengermeister gertrude froehlich-sandner, den 2. praesident des wiener landtages maria hlawka, die mitglieder des wirtschaftsausschusses des gemeinderates und bezirksvorsteher rudolf koeppl in einem rundgang durch den neuen temporaeren markt. frau froehlich-sandner war ebenso wie viele hausfrauen aus dem bundeslaenderhof und dessen umgebung nicht bloss interessierte zuseherin, sondern auch fleissige einkaeuferin.

in einem interview fuer den orf erklarte stadtrat pelzel-mayer, der erfolg von favoriten und der vielversprechende beginn in neu-kagran seien fuer die stadtverwaltung eine bestaetigung in den bestrebungen, an weiteren konzentrationspunkten des wohnbaues bei entsprechender bedarfslage temporaere maerkte zu installieren. der naechste temporaere markt sei fuer die grossfeldsiedlung geplant, doch laegen bereits weitere wuensche aus verschiedenen bezirken zur pruefung bereit.

in der bernoullistrasse finden die markttagc ebenso wie in favoriten dienstag und freitag von 14 bis 19.30 uhr statt.

1615